ANNONCES

Immobilier
Emplois
Affaires
Cours
Service
Divers

★新規アノンス
●掲載済アノンス
■新規翻訳アノンス
▼掲載済翻訳アノンス
（仏語原文のアノンスで和訳ご希望のものは翻訳してあります）

IMMOBILIER 不動産

Chambre 貸部屋

★日本人のみ パリの郊外 駅から歩いて3分 北駅から20分 サンラザール駅から25分 70平米の静かなアパート 部屋はソファーベッド・テーブル・タンス入り WiFi入り 洗濯機入り 私41歳と優しくて静かな息子13歳が住んでます 家賃は350€ naokasmile@hotmail.com

!!
◎できるだけ丁寧な口調や文章を心がけましょう。
◎フルネームを明記し、必要であれば連絡先を残すようにしましょう。
◎電話での問い合わせの場合、深夜などは避けましょう。
◎仕事中で電話にでる事ができない、ネット回線やPCの不良でメール返信ができない等、アノンス主様たちにもいろいろな事情があることを理解し、行動しましょう。

●即入 Ⓜ8 CREREIL UNIVERSITE歩5分 アロカ可 500€ 家具付アパート内貸部屋 同室者なし 浴室とトイレは2人で使用洗濯機 エレ有 wifi即 女性希望 Ⓣ06 5878 6645

Studio ステュディオ

■可愛いステュディオ 家具付 モンマルトル 短期または長期貸し Contact: marie.hennechart@gmail.com

★7/2～9/2 眺望 studio 45€/日 猫植物世話 洗濯機 wifi 浴槽 エレ有 Ⓜ JULES JOFFRIN / GUY MOQUET kikokuuri75018@gmail

★快適なステュディオ貸 Ⓜ8 CHARENTON-E パリ迄100m 家具付買物便利静か 670€/月暖房費込 maky.nd@gmail.com Ⓣ07 6264 0733

★即入 Ⓜ1 SABLON歩5分 540€ アロカ可 家具付 バスタブ 洗濯機 エレ有 Wifi可 長期希望 Ⓣ06 8099 9745

★即入 ⓂJULES JOFFRIN歩5分 490€ アロカ可 家具生活用品付 バスタブ 洗濯機有 Wifi即 長期女性希望 Ⓣ06 8099 9745

★ステュディオ貸 MANTES LA JOLIE の音楽学院近 音出常識可 15㎡ 買物便利 500€+電気 アロカ可能 mdc.vac.@gmail.com Ⓣ07 6264 0733

●ステュディオ貸 ワーホリ・学生 Ⓜ 8:LIBERTE近 家具備品付 静 交買物便利 森近 浴槽 WC 台所付 680€+光熱費 mdc.vac@gmail.com Ⓣ07 6264 0733

FR JAPON
隔週金曜発行
個人の通常アノンスは
無料

●美Studio16区境 32㎡ 家具 大庭園 大ベランダ 大浴室 地下カーブ 駐輪場 中暖・静明交便・管理人エレ/暖房水道込800€ Ⓣ01 3099 1176伝言残要

●パリの中心地 人気ある地区 完全に改装された 美2部屋 家具付き 33㎡ 明るい 5階 エレベーターなし 若いカップル向き 月1200€+電気代 最低6ヶ月間から1年間 brunlor75@yahoo.fr Ⓣ06 8248 3614

●15区 7/1- 美studio 17㎡ 環境良 家具・日用品・電気製品完備 シャワー台 WC アロカ可 800€管理込 詳細 amethyste.ys@gmail.com Ⓣ06 8823 9976

Appartement アパート／その他

■ⓂBASTILLE 2部屋空き 1階 43㎡+11㎡メザニン 7月1日より入居可 日当たり良 静 梁 1270€+120€管理費 パリ11区 Ⓣ06 6502 1577

■クルヌーヴ地域で最も大きな公園に面した美アパート 自転車利用可能 洗濯機・食器洗浄機有り tayeb.amriou@gmail.com Ⓣ06 5015 5835

★田舎の寛ぎ2部屋 陽当良 ロッジア付 ブルゴーニュ町中 買物便利 田舎絵描・アーティストに最適 550€+光熱費円払可能 mdc.vac@gmail.com Ⓣ07 6264 0733

■2人暮らしに理想的！パリ南西 Ⓜ10 静 日当たり良好 2018年8月1日から入居可 パリ近郊 myflatinparis@hotmail.com

■素晴らしい2寝室 家具付アパート パリの南西エリア パリを360°見渡せます 8月1日より可 myflatinparis@hotmail.com

▼シャンゼリゼ近く アパート25㎡ 静 最上階 全完備 1400€/月 mme.moreau@gmail.com Ⓣ06 6080 0388

▼アパート42㎡ 最上階 明 静 エレ無し 全完備 2寝室1居間 7/8月入居可 2000€/月mme.moreau@gmail.com Ⓣ06 6080 0388

Vente 売物件

▼フランス・ブルゴーニュワインの産地 ボーヌ 石造りの快適な家屋を売ります 大きな別棟付き 即居住可能 dmdrig@gmail.com Ⓣ03 8022 7745/06 7327 375

www.fr-japon.com

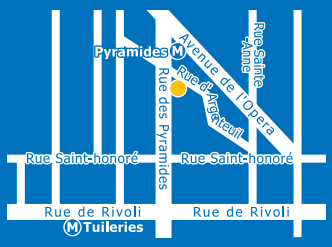
EMPLOIS 求人・求職

Offre 求人

Envoyez les annonces à
COURRIER 郵便 ▶ FLAIREVISION 320 rue Saint-Honoré 75001 Paris
WEB ▶ www.fr-japon.com
FAX ▶ 09 55 19 70 50
EMAIL ▶ annonce@fr-japon.com

浪花-Ya
調理係・ホール係 急募 !!
ワーホリ・学生・常勤（調理）可
明るく元気・体力・適応力のある方
委細面談 高給優遇 間違い無し !!
11 rue Ste-Anne 75001 Paris
11H-17H/ tel ▷ 01 4020 4310
山口まで

librairie japonaise JUNKUDO
www.junku.fr
WEBからも日本の書籍・雑誌、CD・DVD、文房具、フランス発行の書籍などがご購入できます。詳しくはジュンク堂のホームページをご覧ください。

パリ・ジュンク堂書店


営業時間 10:00~20:00（日曜・祝日休業）
Tel.01 42 60 89 12
Fax.01 49 27 04 84
18 rue des Pyramides 75001 Paris
E-mail: info@junku.fr

書籍
40歳を過ぎて最高の成果を出せる「疲れない体」と「折れない心」のつくり方
遂に出た！45歳で「人生のピーク」「最高の成果」を出し続ける葛西紀明氏の「究極の全メソッド」が1冊に！世界中で「レジェンド」と呼ばれる葛西氏が、35年間「企業秘密」にしていた「究極のメソッド」を完全公開！たった30のコツで、「体」と「心」、そして「人生」は劇的に変わる！この本で、葛西式「全メソッド」を、自分のものにしてしまおう！

葛西 紀明 著
東洋経済新報社
22.50€

ANNONCES

Immobilier
Emplois
Affaires
Cours
Service
Divers

★新規アノンス
●掲載済アノンス
■新規翻訳アノンス
▼掲載済翻訳アノンス
（仏語原文のアノンスで和訳ご希望のものは翻訳してあります）

来々軒

サービス係 及び 調理補助 急募 !!

要労働許可（ワーホリや学生可）
明るく元気で長期働いてくれる方
気軽にお問い合わせ下さい！
7 rue Ste-Anne 75001 Paris
tel ▷ 01 4015 9690

七菜や

従業員募集

16区の総菜店
夕方５時頃～夜９時まで
長期勤務の方 高給優遇
tel ▷ 06 8208 0738

うどん 十兵

料理人・スタッフ サービス係募集

学生・ワーホリ・パートタイム・主婦可 高給優遇 サンタンヌ通り
tel ▷ 06 8208 0738
01 4292 0783

なりたけ

調理およびサービス係のアシスタント募集

オペラ界隈のラーメン店
18時～23時頃まで
長期勤務の方 高給優遇
tel ▷ 06 8208 0738

レストラン・サロンドテ

hana

従業員募集

キッチンスタッフ：
料理人、調理補助（7区での勤務）
サービススタッフ：
パリ８区の新店舗３件、他７区 10区 15区 16区各店舗（シフト制）
履歴書を jobs@hanabento.com まで

AFFAIRES
売り・買い

Vente 売り

★至急＝四角テーブル（松製・4人用）整理食器入れ（松製？引き出し＋棚・戸付き）80X60X30位 収納棚 180cm収納棚3個 全部各50€ 取りに来てください
umekotajima@yahoo.fr
Ⓣ06 6049 8909

★洗濯機（上部開閉）、冷蔵庫（上部冷凍）各50€、取りに来てください
umekotajima@yahoo.fr
Ⓣ06 6049 8909

★新品マットレス140x200cm 厚さ19cm 独立タイプのコイル式です 180€Laredouteで290€で購入 配送された際の丈夫なビニールパッケージに梱包されたままの状態です
Ⓣ06 2040 1119

▼売り箪笥 旧品 2引き戸 3引き出し 幅160cm 奥行き66cm 高さ97cm 価格750 € rboutaudou@orange.fr
Ⓣ06 1708 3332

COURS
レッスン

Langue 語学

★Stage langue japonaise à Beaugency 16-25 août.
petitpontmizuho@gmail.com
Ⓣ06 8781 9728

●Prof expérience japonais - tarifs bas - vos objectifs prioritaires - progrès rapides garantis - groupes & debutants ok - sans engagement
sadlerhm@hotmail.com

●経験がある先生は仏語と英語を教える（両方母国語）日本語ペラペラ 日本の大学で教えた 手頃な値段 生徒のご希望に合わせるレッスン 面白い 満足保証 専門的な仕事の言葉OK 試験の準備OK 一人以上OK 初学者OK 自由に止めてもOK sadlerhm@hotmail.com

●仏人女性教授による仏語レッスン AF企業内指導25年 現FI商工会議所講師 会話文 文法 全レベルOK 30€/90分
emmarodriguez9@yahoo.fr

●Japonaise diplômée donne cours de japonais Ⓣ06 9553 1758

Musique 音楽

★7、8月に音楽能力をアップさせたい方ご連絡ください 東京芸大・パリ音作曲科卒が生徒さんのレベルに合わせて丁寧に教えます
courshs13@gmail.com

★Prof diplômée en compo au CNSMP vous donne des cours de musique (solfège, théorie etc.) pendant les périodes estivales
courshs13@gmail.com

6&7 juin - juil. 2018

月 lun	火 mar	水 mer	木 jeu	金 ven	土 sam	日 dim
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15

紙版は隔週金曜発行
（紙版アノンス〆切日は発行週の月曜）
※発行日変更の場合がございますので、ウェブで最新情報をチェック！

fr-japon.com では 随時更新

!!!

2018年6月29日(金)は、FR JAPONは

休刊

いたします。6月は金曜日が5回ある為、6月29日（金）は休刊いたします。

次号は７月６日（金）発行。

6月12日から7月2日の間に到着したアノンスは、すべて７月７日号に掲載されます。予めご了承下さい。

!!!

お客様お一人お一人のご要望に
お応えできるわがままの通る店、
わがままの「かなうメガネ」店は、
あなたに最適なメガネ・コンタクトレンズ
選びのお手伝いを致します。

KANAU OPTIQUE かなうメガネ
Tel: 01 4926 0787 10h - 19h(日祝休)

6, rue de l'Echelle
75001 Paris
Mº: Palais Royal - Musée du Louvre

夏メニュー
かき揚げそば 5€80
ビール 500ml 2€50
2F席できました。くつろぎください。

弁当・総菜・日本食品
十時や
JUJI-YA
Traiteur - Epicerie japonais
Tel:01 42 86 02 22 Fax:01 40 20 05 67
46 rue Ste-Anne 75002 Paris
営業時間 10:00-22:00(日曜 -21:00/年中無休)

-20%
日本の野菜 次回入荷予定日
6/26(火)・7/10(火)
KIOKO
6/19(火)まで！
店内全品（一部対象外あり）2割引き
6月14(木)・15(金)・16(土) サロン・イデ・ジャポンに京子も参加いたします！
Passage Choiseul 75002 Espace Cinko

パリの日本食材・京子食品・46, rue des Petits-Champs 75002 Paris
Tél: 01 42 61 33 66・火～土 10h ～ 20h / 日 11 h ～ 19h/ 月休・www.kioko.fr

ANNONCES

Immobilier
Emplois
Affaires
Cours
Service
Divers

★新規アノンス
●掲載済アノンス
■新規翻訳アノンス
▼掲載済翻訳アノンス
（仏語原文のアノンスで和訳ご希望のものは翻訳してあります）

Divers　その他のレッスン

★夏期講習 承ります 国・数・英・仏語 文法・珠算など 3歳から可 領収書発行可　nihongo.france@yahoo.fr

★Parisでダイビングの初級からプロレベルのライセンスを取得しませんか www.mantaloclub.fr/japan_version.php

●舞踏夏季集中ワークショップ登録受付中 7月16-21日 パリ4区 全レベル 指圧指導も有 www.dansenuba.fr dansenuba@orange.fr Ⓣ01 4027 0883

FR JAPON
隔週金曜発行
個人の通常アノンスは
無料

SERVICE サービス

Beauté Santé　美容／健康

●出張足裏・指圧・美顔・オイルマッサージ・etc お気軽に留守電に連絡先を Ⓣ06 9553 1758

Divers　その他のサービス

●秋の七五三撮影 ご予約受付中!! ～パリで笑顔の思い出を～きものなごみ www.kimononagomi.com Ⓣ06 4253 5440

!! 掲載のアノンスに関し、如何なる問題が生じた場合も編集部は一切を負いません。また、個々の掲載内容についてのお問い合せは受け付けておりません。制作上の都合によりご希望通り掲載出来ない場合もございますのでご了承下さい。

DIVERS その他

■日本人若手画家 AKIRA INUMARU 展覧会 "Botanique" 7月13日～24日 毎日午前11時～午後8時 ヴェルニサージュ 7月17日17時～ ルクサンブール公園 L'Orangerie du Sénat www.akirainumaru.com julien.livernais@hotmail.com contact@area-jardindart.com

★心肺蘇生とAEDの使い方のセミナーを開催 興味のある方は日本人会HPをご覧ください http://nihonjinkai.net/1406cpraed

●ICU同窓会パリ支部です ICU関係者ご連絡ください icu-paris@hotmail.fr

●パリdeラグビー！パリ在住の日本人ラグビークラブ 経験者・素人から家族まで総ぐるみで試合や飲み会・各種イベントにと盛り上がっています 是非ご参加を! pjrfc@free.fr Ⓣ06 8023 2474

ほっとします日本の味!!
来々軒
7 rue Ste-Anne 75001 Paris Ⓜ Palais Royal / Pyramides
Tel.01 40 15 96 90 12:00～14:45/18:00～22:00（年中無休）

出ました! 大阪の味!!
Restaurant Japonais NANIWA-YA
うどん 丼 夜 酒処
浪花-YA
11 rue Ste-Anne 75001 Paris Tel. 01 40 20 43 10
11h30-22h30（年中無休）
牛すじ　中華そば　たこ焼
昼安くてうまいうどん・そば・丼
夜酒処・おつなおつまみで、ぐいっと一杯!

ANNONCES

NEW アノンス送付先が変更になりました。

Envoyez les annonces à

COURRIER 郵便（持込み不可） ▶ FLAIREVISION 320 rue Saint-Honoré 75001 Paris
WEB ▶ www.fr-japon.com
FAX ▶ 09 55 19 70 50　EMAIL ▶ annonce@fr-japon.com
アノンス送付先

紙版〆切日は、発行週の月曜日（必着）
スペースに限りがございますのでお早めにお申込み下さい。内容により掲載をお断りする場合もあります。食品や薬物、その他不適切と判断されるアノンスは掲載出来ません。その際、原稿の返却・連絡等は一切いたしません。電話でのお申し込みやご質問はお受け出来ません。ご了承下さい。

文字数は日本語74文字、英数字148文字
規格を外れているアノンスは掲載出来ません。

お支払いは小切手にて。支払い名義に「FLAIREVISON」とご記入の上、上記送付先住所までアノンス原稿・写真等と併せてお送り下さい。

Date limite de dépôt : le lundi de la semaine publié
Le nombre de caractère est limité à 148 caractères. Le journal se réserve le droit de refuser les annonces. Nous ne contactons pas les expéditeurs en cas de non-parution. Nous ne recevons pas les annonces et vos questions par téléphone. Merci de votre compréhension.

Moyen de réglement
Merci de régler par chèque à l'ordre de"FLAIREVISION" et l'envoyer accompagné de votre annonce à l'adresse ci-dessus.

個人アノンス
2回（4週間）掲載
通常アノンス無料
枠付きアノンス :5€TTC
写真付きアノンス :10€TTC

企業アノンス
2回（4週間）掲載
※求人の通常アノンスは無料
通常アノンス :15€TTC
枠付きアノンス :25€TTC
写真付きアノンス :40€TTC

ANNONCES PARTICULIÈRES
2fois（4sem.）
Annonce normale : gratuite
Annonce cadrée : 5€TTC
Annonce avec photo :10€TTC

ANNONCES PROFESSIONNELLES
2fois（4 sem.）
Annonce normale :15€TTC
Annonce cadrée :25€TTC
Annonce avec photo :40€TTC

名前／Nom:
電話／N°de téléphone:
住所／Adresse:
回数／Nombre d'insertions □1回（2週間）/ 1fois（2sem.）□2回（4週間）/ 2fois（4sem.）
□個人アノンス／Annonce Particulière □企業アノンス／Annonce Professionnelle □Traduire en japonais
■不動産／IMMOBILIER □貸部屋／Chambre à louer □スタディオ／Studio □アパート・他／Appartement □物件求む／Recherche appartement □売物件／Appartement à vendre
■仕事／EMPLOI □求人／Offre d'emploi □求職／Recherche d'emploi
■レッスン／COURS □語学／Langue □音楽／Musique □その他／Divers
■出品／AFFAIRES □売り／À vendre □求む（品物）/Recherche（Objet）
■サービス／SERVICES □通訳・翻訳／Traduction □ベビーシッター／Babysitter □美容・健康／Beauté-Santé □その他／Divers
■その他／DIVERS □その他／Divers

※アノンス本文中に、ご自身の連絡先記入をお忘れなく!!